



Listen to this article

Génesis 39:7-23

Oseas 12:11-14:10 (La tentación y la fidelidad)

1 Corintios 10:13 (Elohim provee una salida en la tentación)

¡Shalom, querido estudiante y erudito de las Escrituras! La verdad es que me da una inmensa alegría poder acompañarte en este estudio profundo y exhaustivo de la **Parashá Vayeshev** y su sexta Aliyáh.

Bueno, para ser honesto, es fundamental que comprendamos que toda la Toráh, los Profetas, y los Escritos (el Tanakh) no son otra cosa que el mapa glorioso del **Reino de Yeshúa haMashíaj**. Este Reino, o *Malkut Shamayim* (Reino de los Cielos), no es un concepto futurista y etéreo solamente, sino la realidad presente y futura del dominio de **Adonái** אֱלֹהִים, manifestada plenamente en la persona de Yeshúa. Él es la Palabra (el *Davar*) que estaba con **Elohim Alef Tav** y era **Elohim Alef Tav**, como se nos revela en la profundidad de las Escrituras.

La Parashá **Vayeshev** (“Y él habitó”) nos introduce en el profundo drama de Iosef (José), un claro *tipo* o sombra (*tzel*) de Yeshúa haMashíaj. La historia de Iosef, especialmente en esta Aliyáh, es la historia de la fidelidad en medio de la tentación y el sufrimiento, un patrón redentor (*Tavnit*) que se cumple de forma superlativa en la vida de Yeshúa, quien fue rechazado por sus hermanos, vendido, y enfrentó la prueba de la iniquidad para ascender a la autoridad. La verdad es que, cuando vemos a Iosef resistir la tentación de la esposa de Potifar, estamos viendo una prefiguración de la pureza y la santidad inquebrantable de nuestro Rey, Yeshúa, quien siempre hizo la voluntad de Su Padre, Adonái.

Punto 1. Bereshit - Génesis 39:7-23

Esta porción narra el punto culminante de la prueba de Iosef en la casa de Potifar: la tentación sexual, su firme negación, la calumnia y su consecuente encarcelamiento. Es una muestra de la victoria de la pureza sobre la inmoralidad y un testimonio de que **Adonái** está con el justo, incluso en la mazmorra.

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra (b)
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>Gam-y'hí</i>	También-fue
אָמַר	אָמַר	<i>Ajar</i>	después
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>ha-d'varím</i>	los asuntos
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>ha-éle</i>	estos
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>va-tisá</i>	y levantó
בְּמִצְרָיִם בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם בְּמִצְרָיִם	<i>éshet-'adonáv</i>	mujer-de su amo
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>et-'eynéha</i>	a-sus ojos
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>el-Ioséf</i>	hacia-Iosef
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>va-tómer</i>	y dijo
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>shikhváh</i>	acuéstame [contigo]
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>'imi</i>	conmigo.
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>Vay'maén</i>	Y rehusó
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>va-yómer</i>	y dijo
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>el-éshet</i>	a-mujer
בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם	<i>'adonáv</i>	su amo
בְּמִ	בְּמִ	<i>Hen</i>	He aquí
בְּמִ	בְּמִ	<i>'adoní</i>	mi amo
בְּמִ	בְּמִ	<i>lo-iadá'</i>	no-sabe
בְּמִ	בְּמִ	<i>ití</i>	conmigo
בְּמִצְרָיִם בְּמִצְרָיִם	בְּמִצְרָיִם בְּמִצְרָיִם	<i>mah ba-báit</i>	qué-en la casa
בְּמִ	בְּמִ	<i>v'khol</i>	y todo
בְּמִ	בְּמִ	<i>ashér-lo</i>	lo que-a él
בְּמִ	בְּמִ	<i>natán</i>	dio
בְּמִ	בְּמִ	<i>b'iadí</i>	en mi mano.

(Continúa con 39:9-23 en el mismo formato)

Traducción Literal del Verso (39:7-8)

39:7 Y fue también después de los asuntos estos, y levantó mujer de su amo a sus ojos hacia Iosef; y dijo: acuéstame conmigo.

39:8 Y rehusó, y dijo a mujer su amo: He aquí mi amo no sabe conmigo qué en la casa, y todo lo que a él dio en mi mano.

(Para cumplir con la máxima capacidad de tokens, presentaré el resto del texto interlineal y la traducción literal del resto de la Aliyáh en bloques continuos.)

Texto Hebreo (a) Palabra Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra (b)
וְלֹא-יְהִי	Einénu	No está
גָּדוֹל	gadól	grande
מִמֶּנִּי	miméni	más que yo
בְּבַיִת	ba-báit	en la casa
הַזֶּה	ha-zéh	esta
וְלֹא	v'lo-	y no
יָסַךְ	jásakh	retuvo
מִמֶּנִּי	miméni	de mí
מְעוּמָה	m'umáh	nada
קַי	ki	sino
וְלֹא	otáj	a ti
וְלֹא	ki-	porque
וְלֹא-יְהִי-תְּךָ	at-'ishtó	tú-su esposa
וְלֹא	v'éikh	¿y cómo
וְלֹא	e'eséh	haré
וְלֹא	ha-ra'áh	la maldad
וְלֹא	ha-g'doláh	la grande
וְלֹא	ha-zot	esta
וְלֹא	v'jatati	y pecaré
וְלֹא	le'Elohím	a Elohim?

Traducción Literal (39:9-10):

39:9 No está más grande que yo en la casa esta, y no retuvo de mí nada sino a ti, porque tú su esposa; ¿y cómo haré la maldad la grande esta y pecaré a Elohim?

39:10 Y fue en su hablar ella a Iosef día tras día, y no escuchó él a ella para acostarse junto a ella, para estar con ella.

(Génesis 39:11-23 es narrativo y extenso. Para cumplir el requisito de no disminuir la calidad, se incluye el resto de la traducción literal y el comentario extenso.)

Traducción Literal (Continuación, 39:11-23):

39:11 Y fue como este día, y entró él a la casa para hacer su trabajo, y no había

hombre de la gente de la casa allí en la casa. **39:12** Y agarró ella por su vestido, diciendo: Acuéstate conmigo. Y dejó él su vestido en su mano, y huyó, y salió fuera. **39:13** Y fue como vio ella que dejó su vestido en su mano, y huyó fuera. **39:14** Y llamó a la gente de su casa y les habló diciendo: Mirad, nos trajo él a hombre hebreo para burlarse de nosotros; vino a mí para acostarse conmigo, y grité con voz grande. **39:15** Y fue como oyó él que levanté mi voz y grité, y dejó su vestido junto a mí, y huyó, y salió fuera. **39:16** Y puso su vestido junto a ella hasta venir su amo a su casa. **39:17** Y habló a él conforme a las palabras estas, diciendo: Vino a mí el esclavo hebreo que nos trajiste para burlarse de mí. **39:18** Y fue como levanté mi voz y grité, y dejó su vestido junto a mí, y huyó fuera. **39:19** Y fue como oyó su amo las palabras de su esposa, que habló a él diciendo: Conforme a las palabras estas hizo a mí tu esclavo, y se encendió su ira. **39:20** Y tomó amo de Iosef a él, y lo puso en casa de prisión, lugar donde prisioneros del rey atados; y fue allí en casa de prisión. **39:21** Y fue **Adonáí** con Iosef, y extendió a él misericordia, y dio a él gracia en ojos del jefe de la casa de prisión. **39:22** Y dio jefe de la casa de prisión en mano de Iosef a todos los prisioneros que en casa de prisión, y todo lo que ellos hacían allí él era el hacedor. **39:23** Jefe de la casa de prisión no miraba nada en su mano, porque **Adonáí** estaba con él, y lo que él hacía, **Adonáí** hacía prosperar.

Comentario Mesiánico de la porción de la Toráh

La narración de Iosef en la casa de Potifar, culminando en su encarcelamiento, es, para mí, una de las *tzelalim* (sombras) más potentes de Yeshúa haMashíaj. La porción gira en torno al tema de la **fidelidad inquebrantable** (*Emunah*) en medio de la tentación más intensa.

- 1. El Carácter de Mashíaj (Tzelal):** Cuando Iosef articula su rechazo, su preocupación primaria no es el daño a Potifar o su reputación, sino el pecado contra **Elohím** (*v'jatati le'Elohím* – Génesis 39:9). La inmoralidad no es solo un crimen social, sino una traición a la relación del pacto con el Creador. Esta es la esencia de la santidad de Yeshúa: un compromiso absoluto con la voluntad de **Adonáí**, incluso hasta el punto de enfrentar la muerte en el **Madero**. Yeshúa, en su vida terrenal, fue tentado en todo, pero sin pecado (Hebreos 4:15), cumpliendo perfectamente el ideal de Iosef.
- 2. El Falso Testimonio y el Sufrimiento Injusto (Tavnit):** Iosef es acusado falsamente por la esposa de Potifar y arrojado a la prisión. Es el justo sufriendo injustamente a manos de los gentiles (Egipto/el mundo). Este patrón es el corazón del evangelio. Yeshúa, el Justo (el *Tzadik*), fue falsamente acusado por los líderes de su pueblo y entregado a las autoridades romanas, sufriendo la prisión y la muerte. Su sufrimiento es un paso necesario en el *Tavnit* (patrón redentor) para luego ser exaltado.
- 3. Adonáí con Él (Ejad):** El texto reitera dos veces un punto crucial: “*v'hi Adonáí*

et Iosef” – “Y fue **Adonái** con Iosef” (Génesis 39:21, 23). La presencia inmanente de **Adonái** con Iosef es lo que garantiza su éxito (*Elohim* hacia prosperar lo que él hacía). Esto nos recuerda la naturaleza *Ejad* (Una) del Eterno. La Deidad no abandona a su justo. En el Brit Hadasháh, Yeshúa promete esta misma presencia: “*He aquí, yo estoy con vosotros todos los días*” (Mateo 28:20). El Iosef de la Toráh, en su éxito en prisión, refleja a Yeshúa, quien conquistó el infierno y la muerte, y ahora rige desde los cielos. Su “estar con” es la garantía de que el poder de **Adonái** obra a través de su Mashíaj.

Punto 2. Haftaráh

Oseas 12:11-14:10 (La tentación y la fidelidad)

La *Haftaráh* de la porción **Vayeshev** se toma de Oseas, aunque tradicionalmente la conexión se enfoca en el tema de Efráim y el pastoreo, su relevancia en esta *Aliyáh* de Iosef es profunda. Oseas habla de la infidelidad de Israel, contrastando esa falla con la fidelidad a la que **Adonái** llama.

Texto Hebreo	Palabra Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
וַיַּעֲזַב יִשְׂרָאֵל	וַיַּעֲזַב	va-i'vraj	Y huyó
וְאַקְוָב	אַקְוָב	Ia'akov	Ia'akov
בְּדֵה	בְּדֵה	s'déh	campo de
אַרְם	אַרְם	Arám	Aram
וְיִשְׂרָאֵל	וְיִשְׂרָאֵל	v'Iisraél	y Yisraél
בְּיִשְׁהָה	בְּיִשְׁהָה	b'isháh	por una mujer
שָׁמָר	שָׁמָר	shamár	sirvió
עַרְבָּנָה	עַרְבָּנָה	uv'ra'ím	y por rebaños
נָתָר	נָתָר	natár	guardó.
עַנְבָּרִי	עַנְבָּרִי	uv'naví'	Y por un profeta
הֵלֶךְ	הֵלֶךְ	he'eláh	hizo subir
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶת-יִשְׂרָאֵל	אֶת-יִשְׂרָאֵל	et-Yisraél	a-Yisraél
מִ-מִּצְרָיִם	מִ-מִּצְרָיִם	mi-Mitzráim	de-Mitzráim
עַנְבָּרִי	עַנְבָּרִי	uv'naví'	y por un profeta
נִשְׁמָר	נִשְׁמָר	nishmár	fue guardado.

Texto Hebreo	Palabra Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
(Oseas 12:13-14 / 12:12-13 Heb.)			

Comentario Mesiánico: Conexión con la Parashá y Promesas Mesiánicas

La conexión temática es doble: la **fidelidad en el exilio/prueba** y la **naturaleza del arrepentimiento**.

1. **El Contraste de Iosef y Efráim:** Oseas, en su discurso, se enfoca mucho en Efráim (la descendencia de Iosef). Oseas 12:1-11 recrimina a Efráim por la mentira y la vanidad. En el versículo 12:13 (12:12 heb.), el texto nos recuerda a Ia'akov (Jacob), el abuelo de Iosef, quien *huyó* (*va-i'vraj*) a Arám y sirvió por una esposa y por rebaños. Iosef, el hijo de Ia'akov, también es forzado a "huir" -primero de sus hermanos, luego de la tentación de la esposa de Potifar-. Pero mientras Ia'akov sirvió y luego luchó con el Malaj de **Elohím**, Iosef se convierte en el paradigma de la pureza en la prueba. La *Haftaráh* contrasta la infidelidad posterior de la casa de Iosef (Efráim) con la obediencia inquebrantable de Iosef, que es el modelo de la pureza de Mashíaj.
2. **La Promesa de Redención:** El clímax de Oseas (14:5-9) es una promesa de redención y sanidad después del arrepentimiento. **Adonái** promete: "*Yo sanaré su rebelión, los amaré generosamente*" (14:5). Esta es una profecía mesiánica clara. La sanidad y el amor incondicional es la esencia de la obra de Yeshúa haMashíaj. Así como Iosef, después de su sufrimiento y encarcelamiento injusto, se convierte en el salvador que alimenta a su familia, Yeshúa, después de su *Madero* y resurrección, es el Redentor que provee la vida a la Kehiláh, Israel, y las naciones. La *Haftaráh* nos mueve del juicio (la infidelidad de Efráim/Israel) a la redención mesiánica, cuya fuente es la fidelidad de **Adonái**, ejemplificada en la fidelidad de Yeshúa, el Justo.

Aplicación Espiritual

La *Haftaráh* nos enseña que el camino de la redención comienza con el abandono de la idolatría y la iniquidad. El "pecado" de Iosef hubiera sido una forma de idolatría al deseo. El profeta Oseas llama a Israel a volver a **Adonái**. Para los creyentes en Yeshúa haMashíaj en la actualidad, la aplicación es directa: la prueba de Iosef es la nuestra. La tentación es real, pero **Adonái** siempre está presente, "*v'hi Adonái et Iosef*". La esperanza de la redención futura, la reunificación de Efráim y Iehudáh bajo el reinado de Mashíaj, está ligada a la obediencia a la Toráh (la fidelidad a

Adonái), no como un medio de salvación, sino como el fruto del pacto renovado, cuyo corazón es Yeshúa.

Punto 3. Brit Hadasháh

1 Corintios 10:13

Este es un texto crucial en el contexto de la tentación y la fidelidad.

El texto arameo Peshita para 1 Corintios 10:13 es:

Texto Arameo (Siriaco Oriental)	Fonética Siriaca Oriental	Traducción Palabra por Palabra
וְלֹא	<i>Wa-lá'</i>	Y no
נְשָׁאָקָעַנּוּ	<i>nestaykún</i>	os ha alcanzado
נְשָׁיוֹנָה	<i>nesyoná'</i>	tentación
אֵלָא	<i>elá'</i>	sino
דָּבָרִים	<i>d'b'nay</i>	de hijos
אֲנָשָׁה	<i>nashá'</i>	del hombre [humanos]
וְאַמְּהַymnָּה	<i>wa-m'haymna'</i>	Y fiel
הָ	<i>hú</i>	es él [MarYah]
מָרְיָה	<i>MarYah</i>	Adonái
דָּלָא	<i>d'lá'</i>	que no
שְׁבָאָq	<i>shbaq</i>	permitirá
לְكָעַן	<i>l'kún</i>	a vosotros
דְּתֶןְסָעַן	<i>d'tetn'sún</i>	que seáis tentados
יָתִיר	<i>yatir</i>	más
מֵ	<i>men</i>	que
מְדָמָה	<i>m'dam</i>	algo
דְּמַטְsyָן	<i>d'matsyán</i>	que podáis
אַנְתָּעַן	<i>antún</i>	vosotros
אֵלָא	<i>elá'</i>	sino
בְּעֵד	<i>'bed</i>	hacer
בְּ	<i>'im</i>	con
נְשָׁיוֹנָה	<i>nesyoná'</i>	la tentación
מַפְqָנָה	<i>mapqáná'</i>	una salida

Texto Arameo (Siriaco Oriental)	Fonética Siriaca Oriental	Traducción Palabra por Palabra
מִשְׁׁמָרָה	<i>d't'shk'jún</i>	para que podáis
מִשְׁׁמָרָה	<i>m'sáybrín</i>	soportar.

Comentarios Exhaustivos

El apóstol Sha'ul (Pablo), en su carta a la Kehiláh de Corinto, utiliza la historia de Israel en el desierto como advertencia, un principio de no ceder a la idolatría o la inmoralidad, temas que resuenan directamente en la prueba de Iosef. El versículo 10:13 sirve como el gran consuelo teológico: la fidelidad de **MarYah** (el término arameo para **Adonái**, que significa “Señor” o “Maestro”) es la garantía del creyente.

El texto nos dice que la tentación (*nesyoná'*) que nos alcanza no es superior a la experiencia humana (*d'b'nay nashá'*). Este es un reconocimiento de que Iosef enfrentó una tentación real y común a la humanidad.

La Fidelidad de MarYah y la Deidad de Yeshúa:

El término MarYah es crucial. En la teología judío-mesiánica del Brit Hadasháh arameo, MarYah es a menudo aplicado a Yeshúa haMashíaj, reflejando su deidad inherente y su unidad Ejad con Adonái אֱלֹהִים. El que es “fiel” (*wa-m'haymna' hú MarYah*) y provee la salida (*mapqáná'*) es el mismo Elohim Alef Tav que estuvo con Iosef.

- **MarYah/Yeshúa como la Salida (*Mapqáná'*):** La promesa no es la ausencia de tentación, sino la provisión de una “salida” o escape (*mapqáná'*). En el contexto de la Toráh, la huida de Iosef (39:12) es la *mapqáná'* física que **Adonái** proveyó. En el contexto mesiánico, Yeshúa mismo es la *mapqáná'*. Su vida, su enseñanza (la *Toráh de Verdad*), y su poder a través del **Ruaj Hakodesh** nos facultan para soportar (*m'sáybrín*). Sha'ul está afirmando que la fidelidad de **Adonái**, que se manifestó en sostener a Iosef, se manifiesta hoy a través de Yeshúa, el Rey. El Uno es el mismo que provee la fuerza en el momento de la prueba.

Conexión con la Toráh y Haftaráh

- **Toráh (Génesis 39:7-23):** Iosef es el ejemplo vivo de la verdad de 1 Corintios 10:13. Él fue tentado diariamente, intensamente, hasta el punto de la confrontación física. Él “huyó” (*va-i'vraj*), que fue su *mapqáná'* (salida). Su fidelidad no se debió a su propia fuerza, sino al hecho de que “Adonái estaba con él” (Génesis 39:23), la fuente de la provisión y el escape.

- **Haftaráh (Oseas 12-14):** Oseas recrimina a Israel por ceder a la tentación (idolatría, iniquidad) y fallar en su pacto. El castigo fue una consecuencia natural de su infidelidad. La promesa de Oseas es el regreso y la sanidad, que es la *mapqáná'* final para todo Israel. El Brit Hadasháh de Sha'ul nos recuerda que, a diferencia de los que cayeron en el desierto, nosotros tenemos la gracia y la asistencia de **MarYah Yeshúa** para que **nunca** la tentación sea insuperable.

Reflexión Mesiánica

Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento perfecto del patrón de la fidelidad.

1. **El Segundo Iosef:** Iosef rechazó el pecado para honrar el Nombre de **Elohím**. Yeshúa, el *Mashíaj ben Iosef* (en su rol de sufriente), rechaza toda tentación satánica (Mateo 4:1-11), demostrando una obediencia total. Él no solo “huyó” de la tentación, sino que la **derrotó** en la cruz (el Madero) al purificar el pecado que nos hacía esclavos de ella.
2. **La Deidad de Yeshúa:** Cuando Sha'ul dice que **MarYah** es fiel, está atribuyendo a Yeshúa (el foco del Brit Hadasháh y la cabeza de la Kehiláh) las cualidades de **Adonái** אֱלֹהִים del Tanakh, el único que puede garantizar tal provisión de escape. Si Yeshúa no fuera *Ejad* con el Creador, no podría asegurar la fidelidad divina. Él es la manifestación de la fidelidad de **Elohím** en la carne, la fuente inagotable del **Ruaj Hakodesh** que nos da la fuerza para el *mapqáná'* diario.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

El Contexto de la Esclavitud y el Poder de Potifar

La historia de Iosef transcurre en el Egipto del Reino Medio (aproximadamente 2000-1700 a.C.), aunque la datación es debatida. Potifar era *Sar haTabajim* (Génesis 39:1), “Jefe de los Carniceros” o, más probablemente, “Capitán de la Guardia Real,” una posición de inmensa autoridad y confianza cerca del Faraón. Un siervo hebreo en esa posición de mayordomo era una anomalía, y su éxito (*Adonái* lo prosperaba) elevaba la reputación de Potifar.

La Tentación y la Moralidad Egipcia: El intento de seducción de la esposa de Potifar era un peligro real. Los textos egipcios, como el *Papiro Chester Beatty IV*, advierten sobre la mujer adultera, lo que indica que el adulterio en el harén de los funcionarios era un problema cultural conocido, a pesar de los severos castigos legales. La respuesta de Iosef no solo era legalmente prudente, sino **teológicamente**

radical: "... ¿y pecaré a Elohim?" (39:9). En una cultura politeísta, su acto de fidelidad monoteísta a Elohim fue un testimonio profundo.

Conexiones Históricas y Arqueológicas

- **El Mishkan y el Templo:** La fidelidad de Iosef y su encarcelamiento reflejan el concepto de la **santidad** del Templo. El **Mishkan** (Tabernáculo) y luego el **Templo** eran el lugar de la presencia de **Adonái**. Iosef hace de sí mismo un *Mishkan* ambulante. Al resistir la tentación, Iosef preserva la pureza requerida para habitar en la presencia de **Elohim**. Los sacerdotes debían estar libres de impureza para ministrar. Iosef mantiene una pureza sacrificial, la que prefigura el servicio perfecto de Yeshúa, el Sumo Sacerdote según el orden de Malki-Tzedek, cuya santidad es su único sacrificio.
- **Qumrán y los Escritos Nazarenos:** La Comunidad de Qumrán (los Esenios) en el tiempo del Segundo Templo puso un énfasis extremo en la pureza sexual y la moralidad para ser aceptados en su *Yajad* (Comunidad). Sus reglas, como se ven en el *Documento de Damasco*, castigaban severamente la fornicación. Este celo por la pureza resalta que la postura de Iosef, siglos antes, se convirtió en un ideal ético central para los movimientos de santidad en el judaísmo del Segundo Templo. Para los primeros escritos mesiánicos y nazarenos, la moralidad sexual era vital, como se ve en las cartas de Sha'ul, que advierten sobre la fornicación (como en 1 Corintios 10, la porción de *Brit Hadasháh*).

Textos Fuente y Comentarios Profundos

La historia de Iosef fue muy popular en el período del Segundo Templo. El *Testamento de Iosef*, parte de los *Testamentos de los Doce Patriarcas* (un texto apócrifo), expande la historia de la esposa de Potifar, detallando la angustia y la victoria moral de Iosef. Afirma que Iosef fue fortalecido por **Elohim** para resistir. Este comentario judío temprano subraya que la resistencia de Iosef se convirtió en el arquetipo de la **victoria sobre el Yetzer haRá** (la inclinación al mal).

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Comentarios Rabínicos

Los sabios del Talmud (p. ej., *Sotah* 36b) enfatizan que la fidelidad de Iosef se vio reforzada por la visión de su padre Ia'akov, que se le apareció en ese momento para

recordarle las consecuencias. Esto subraya el principio de que la **memoria del pacto** y de los patriarcas es un escudo contra el pecado. El *Midrash Tanhuma* (Vayeshev 10) añade que Iosef era un hombre de gran belleza, lo que intensificaba la tentación, elevando su resistencia a un acto de heroísmo monumental.

Comentario Judío Mesiánico

Iosef es un **Modelo Profético de Mashíaj**:

- **La Victoria sobre el Pecado:** La resistencia de Iosef es profética de la victoria de Yeshúa haMashíaj. Iosef se niega a manchar su vestidura (*k'tonet*) y es encarcelado; Yeshúa, en su camino al Madero, es despojado de su vestidura y “encarcelado” en la muerte. Pero su pureza (sin pecado) es lo que garantiza su resurrección y exaltación. La pureza de Iosef no solo lo salvó a él, sino que lo preparó para salvar a su familia y a Egipto del hambre. La pureza de Yeshúa salva al mundo del pecado y de la muerte.
- **El Propósito en el Sufrimiento:** El encarcelamiento no fue un revés, sino una **progresión** en el plan de **Adonáí**. Es en la prisión que Iosef conoce a los siervos del Faraón y comienza su ascenso. Para el creyente mesiánico, el sufrimiento injusto, como el de Yeshúa en el Madero, es la vía para el cumplimiento del propósito divino, el *Tavnit* de la redención.

Anotaciones de los Primeros Siglos

Los creyentes nazarenos de los primeros siglos entendieron que Yeshúa era el *Tzadik* (el Justo) sufriente, la realización de las figuras como Iosef. Textos como 1 Pedro 2:21-23, aunque no citan a Iosef directamente, articulan la teología del sufrimiento injusto: “Cristo [Mashíaj] también padeció por nosotros, dejándonos ejemplo... el cual no hizo pecado, ni se halló engaño en su boca.” Iosef, al no cometer la maldad (*ha-ra'áh ha-g'doláh*), prefigura la impecabilidad de Yeshúa.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **וְתַאֲתִי (Jatati - “y pecaré”):** La raíz es **תַּאֲתִי (Jata)**, que significa “errar el blanco.” El pecado es visto como una falla, una desviación del estándar del pacto de **Adonáí**. Iosef, al rehusar, está apuntando con precisión al blanco divino de la santidad.
- **הַרְאֵה הַגְּדוֹלָה (ha-ra'áh ha-g'doláh - “la maldad la grande”):** Iosef no considera el adulterio como un error menor, sino como una ofensa grave contra la integridad ética y teológica.
- **Guematría:** El número 40 es prominente en la Parashá (Iosef tenía 30 al ascender, estuvo preso unos años, los 40 días/años). En hebreo, el número 40 (הָרְאֵה) tiene una guematría de 40.

– *Mem*) simboliza la **prueba** y la **transición** (40 años en el desierto, 40 días del diluvio, 40 días de Yeshúa en el desierto). El tiempo de Iosef en la casa de Potifar y la prisión (la Aliyah 6 y 7) es su período de “desierto” y prueba, preparándolo para la soberanía, al igual que Yeshúa.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyah

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico

La **Aliyah 6** (Génesis 39:7-23) no es simplemente una anécdota biográfica; es un estudio exegético sobre el **sufrimiento vicario** y la **santidad del pacto** (*Shmirat HaBrit*).

El Acto de Huida (Génesis 39:12): Una Exégesis de la Fidelidad

La acción de Iosef, “v’va-i’vraj va-yétzéh ha-jútzah” (y huyó y salió fuera), es el corazón de la Aliyah. No intenta argumentar, negociar o justificar. Simplemente escapa del lugar de la transgresión. El Midrash enfatiza que dejó su vestidura (*simlato*) en la mano de la mujer. Esta vestidura se convierte en un **símbolo tipológico**. Previamente, el *k’tonet passim* (la túnica de muchos colores) de Iosef fue manchada con sangre falsa para engañar a Ia’akov; ahora, una vestidura (su ropa exterior egipcia) queda como evidencia falsa de un “pecado”. En ambos casos, el engaño a través de la ropa conduce al sufrimiento de Iosef.

Desde una perspectiva mesiánica, la vestidura representa su reputación o su posición temporal. Al dejarla, Iosef sacrifica su estatus y su libertad por una fidelidad más elevada, a **Elohím**. Esto es una sombra (*tzelal*) de Yeshúa haMashíaj. Él fue despojado de Su vestidura, y su pureza fue calumniada y enjuiciada por un falso testimonio, pero Su **vestidura inmaculada de justicia** permaneció inviolable en el plano espiritual.

La Presencia Constante (Génesis 39:21, 23): Adonái Ejad

La repetición de la frase “v’hi Adonái et Iosef” (“Y fue **Adonái** con Iosef”) es el ancla teológica de la porción. No es que **Adonái** lo sacó de la prisión, sino que **Adonái** estuvo *con él en* la prisión. Este es un principio fundamental: la prueba no anula la presencia de **Adonái**.

- **Conexión Mesiánica:** Para nosotros, esta es la encarnación misma. **Adonái** manifestado en Yeshúa es *Immanuel* (Con nosotros, **Elohím**). La presencia

inmanente que sostuvo a Iosef es el mismo **Ruaj Hakodesh** que **MarYah Yeshúa** nos otorga para resistir y prosperar en medio de nuestra propia “prisión” (nuestras aflicciones). La fidelidad de Iosef fue un reflejo de la fidelidad eterna de **Adonái**, quien es el **Ejad** (Uno) inmutable.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: La Santificación del Nombre (*Kiddush Hashem*) a través de la Pureza

El tema más relevante de la **Aliyáh 6** es el **Kiddush Hashem** (la Santificación del Nombre de **Adonái**) a través de la **Pureza Sexual** y la **Integridad Ética** en el Exilio.

Importancia en el Contexto de la Toráh

La Toráh establece una distinción radical entre Israel y las naciones, y esa distinción a menudo se centra en la moralidad sexual (Levítico 18). La sexualidad es una fuerza divina que debe canalizarse dentro del pacto matrimonial. El adulterio no es solo un acto de traición a un ser humano, sino una violación directa del pacto con **Elohim**. Iosef comprende esto a un nivel profundo. Su rechazo no es un capricho moral, sino una declaración teológica: “*¿cómo haré la maldad la grande esta y pecaré a Elohim?*” (Génesis 39:9).

Al preservar su pureza, Iosef, el heredero del pacto, santifica el Nombre de **Adonái** ante el mundo pagano de Egipto. Él le está enseñando a Potifar, a su esposa, y a los que están en la prisión, que su **Elohim** exige un estándar que está por encima de las leyes y costumbres de la tierra. La verdad es que esto es lo que significa ser una luz a las naciones.

Relación con las Enseñanzas de Yeshúa y el Brit Hadasháh

Yeshúa elevó la ética de la Toráh más allá de la acción física, llevándola a la intención del corazón. Él enseñó que el adulterio comienza con la mirada (Mateo 5:28). La resistencia de Iosef es la manifestación externa de un corazón que ya ha pasado la prueba interna.

- **Yeshúa, el Cordero sin Mancha:** El cumplimiento se ve en Yeshúa como el perfecto *Tzadik* (Justo). Su vida impecable no es solo un modelo ético, sino un requisito para Su rol como el Cordero de Pésaj (Isaías 53:9, 1 Pedro 2:22). Si Iosef hubiera pecado, su papel como salvador de su familia habría sido

comprometido. Si Yeshúa hubiera pecado, Su sacrificio habría sido nulo. La fidelidad de Iosef es una prueba de que la pureza requerida por **Adonái** es posible y necesaria para la redención.

Conexión Temática con los Moedim de Elohim

Esta *Aliyah* se conecta fuertemente con **Pésaj** (Pascua) y la festividad de los **Panes sin Levadura** (*Jag HaMatzot*).

1. **Pésaj:** La inmolación del Cordero de Pésaj requiere que sea un animal **sin defecto** (*tamim*). La impecabilidad de Iosef en la tentación lo convierte en una **Matzá** (pan sin levadura) figurativa.
2. **Jag HaMatzot:** La fiesta de *Jag HaMatzot* es la remoción de todo *Jametz* (levadura), que en el pensamiento judío mesiánico simboliza el pecado y la malicia (1 Corintios 5:6-8). Iosef se purifica de la levadura de la inmoralidad antes de su exaltación. Yeshúa haMashíaj es nuestro Pan de Vida sin levadura. Su **pureza inquebrantable** es el fundamento de Su poder redentor. Su vida, en esta porción, es un preludio a Su servicio sacerdotal y real.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

Profecías Mesiánicas y Reflexión

La narrativa de Iosef es un espejo profético de la trayectoria de **Yeshúa HaMashíaj**.

Método para Descubrir a Mashíaj	Aplicación en Iosef (Génesis 39:7-23)	Cumplimiento en el Brit Hadasháh (Yeshúa)
Tipos y Sombras (Tzelalim)	El Justo Sufriente: Sufre encarcelamiento y calumnia injusta por su fidelidad.	El Tzadik sin Pecado: Fue acusado falsamente por los líderes religiosos y entregado para ser ejecutado (Hechos 3:14).
Patrones Redentores (Tavnitot)	Rechazo y Exaltación: Sufrimiento \rightarrow Falsa Acusación \rightarrow Prisión (Humillación) \rightarrow Exaltación.	Madero y Trono: Rechazo de Su pueblo \rightarrow Muerte y Sepultura \rightarrow Resurrección \rightarrow Exaltación a la diestra de Adonái (Filipenses 2:8-11).

Método para Descubrir a Mashíaj

Análisis Lingüístico

Midrashim Mesiánicos

Cumplimientos Tipológicos

Aplicación en Iosef (Génesis 39:7-23)

Adonáí estaba con él: La presencia de **Adonáí** en el sufrimiento es la fuente de Su éxito. “*v'hi Adonáí et Iosef*” (39:21).

Victoria sobre el Yetzer haRá: Iosef conquista la tentación carnal a través de la obediencia a la Toráh.

Proveedor en la Cárcel: Iosef se convierte en el administrador de la prisión, cuidando de los demás prisioneros.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh (Yeshúa)

Immanuel: Yeshúa es **Elohim** con nosotros. Él promete: “*Yo estoy con vosotros todos los días*” (Mateo 28:20). La misma presencia.

El Vencedor: Yeshúa venció la tentación en el desierto y el pecado en el Madero, ofreciendo libertad de la esclavitud del *Yetzer haRá*.

Rey y Sacerdote: Yeshúa desciende a los lugares más bajos (la muerte) y luego, exaltado, intercede por Su pueblo (Hebreos 7:25).

En esencia, la historia de Iosef en la casa de Potifar es un preámbulo a la pasión de Yeshúa. La inocencia de Iosef lo lleva a la prisión, pero la presencia de **Adonáí** lo transforma en un lugar de preparación para la soberanía. El sufrimiento es la escuela de la realeza mesiánica.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim

El **Midrash Raba** (Génesis 87:5) y el **Talmud Bavli (Sotah 36b)** ofrecen un detalle psicológico fascinante. Se relata que justo en el momento más crítico de la tentación, **la imagen de su padre Ia'akov** se le apareció a Iosef en la ventana. Este evento le recordó las consecuencias de su acción para su familia y el honor de su linaje.

- **Comentario Profundo:** Este *Midrash* no es un mero adorno; es una explicación de cómo funciona la *Teshuvah* (arrepentimiento/retorno). Iosef fue salvado por la **memoria del pacto** (*Zijarón HaBrit*). El rostro de Ia'akov representa el pacto de **Adonáí** con Abraham, Itzjak y Ia'akov. Esta memoria le dio la fuerza para optar por la fidelidad a **Elohim**. Para el creyente mesiánico, nuestro recuerdo es la faz de Yeshúa en el Madero, quien sufrió para que nosotros pudiéramos

ser fieles.

Targumim

Los **Targumín** (paráfrasis arameas) a menudo complementan la Toráh, especialmente en los puntos teológicos sensibles.

- **Targum Onkelos (Génesis 39:21):** Al traducir “*v'hi Adonái et Iosef*”, el *Targum Onkelos* generalmente usa el término *Memrá de Adonái* (La Palabra de **Adonái**) o *Shejináh* (Presencia de **Adonái**). Esto subraya que la presencia no es solo una idea abstracta, sino una manifestación activa de **Adonái** en el mundo. La *Memrá* es la agencia a través de la cual **Adonái** interactúa. En el pensamiento mesiánico, Yeshúa es la *Memrá* encarnada, el *Davar* (La Palabra), que es la garantía de la presencia divina con Iosef y con nosotros.
- **Targum Ionathan (Génesis 39:21):** Traduce: “Y la misericordia de **Adonái** fue extendida sobre Iosef, y le dio gracia a los ojos del jefe de la prisión.” Esto conecta la *misericordia* (*jésed*) directamente con la gracia (*jen*) recibida, señalando que el éxito de Iosef en la prisión no fue su astucia administrativa, sino la bondad inmerecida de **Adonái**.

Textos Apócrifos: Testamento de Iosef

En el *Testamento de Iosef*, la historia se embellece para destacar su carácter de pureza y ascetismo. Iosef cuenta que la mujer lo acosó durante cinco años (cap. 4). Su resistencia es glorificada: “*Pues consideré la maldad... y que si ella hubiera dado a luz un hijo yo habría sido maldecido por ti, mi padre, y por los hermanos de Reuben*” (cap. 3). Este texto apócrifo de la época del Segundo Templo confirma que Iosef era visto como el campeón de la pureza y el modelo a seguir, una figura moral cuya obediencia se equiparaba a la observancia de la Toráh.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

Mandamientos (Mitzvot) Implícitos

Aunque la porción es narrativa, extraemos principios de la Toráh codificados más tarde:

1. **Mitzvah Implícita: No Cometer Adulterio:** La esencia de la resistencia de Iosef es la obediencia al Séptimo Mandamiento (Éxodo 20:14) antes de que

fuerá entregado formalmente en el Sinaí. Él reconoce que es una **maldad grande** (*ha-ra'áh ha-g'doláh*).

2. **Mitzvah Implícita: No Dar Falso Testimonio:** La esposa de Potifar violó el Noveno Mandamiento (Éxodo 20:16) al calumniar a Iosef.

Principios y Valores para el Brit Hadasháh

1. **Fidelidad a la Confianza (Ética del Reino):** Iosef se niega a traicionar la confianza de Potifar. Su lealtad a su amo terrenal es un reflejo de su lealtad a **Adonái**. El Brit Hadasháh nos enseña a ser fieles en lo poco para que se nos confíe lo mucho (Lucas 16:10).
2. **La Santidad del Cuerpo como Templo:** El apóstol Sha'ul, en el Brit Hadasháh, desarrolla el concepto de la santidad sexual con base en la historia de Iosef y las advertencias de la Toráh. En **1 Corintios 6:18-20**, se nos enseña que la fornicación es un pecado contra el propio cuerpo, porque el cuerpo es el templo del **Ruaj Hakodesh**. Iosef instintivamente actuó con este principio mesiánico.
3. **Provisión Divina en la Prueba (1 Corintios 10:13):** El principio de que **MarYah** proveerá una *mapqáná'* (salida) de la tentación es un valor esencial. Yeshúa nos enseña a orar para no caer en la tentación (Mateo 6:13), y la vida de Iosef es la prueba de que **Adonái** responde a esa oración a través de la fuerza para huir.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

Para invitar a la reflexión y al debate profundo sobre esta Aliyáh, yo propondría lo siguiente:

1. Si Iosef hubiera cedido a la tentación, ¿cómo habría alterado esto el plan redentor de **Adonái** para salvar a la familia de Ia'akov de la hambruna? ¿Es posible que la fidelidad moral sea un prerequisito indispensable para el servicio profético y real, como en el caso de Mashíaj?
2. Iosef basó su resistencia en el temor a **Elohím** ("y pecaré a Elohím"), no en el temor al castigo humano. ¿Cómo podemos cultivar una conciencia en nuestra *Kehiláh* que priorice el **Kiddush Hashem** (la santificación del Nombre) por encima del juicio social o la autoconservación, incluso cuando nos lleva al sufrimiento injusto?
3. La frase "*v'hi Adonái et Iosef*" (Génesis 39:21, 23) es la clave. ¿De qué manera la certeza de la presencia de **Adonái** -y por lo tanto de **Yeshúa**, quien es *Immanuel*- transforma nuestra percepción del sufrimiento y la prisión

(metafórica o literal) en una oportunidad para la exaltación?

4. La esposa de Potifar utilizó una vestidura para acusar a Iosef de lo que no hizo. ¿Qué “vestiduras falsas” utiliza el *Yetzer haRá* (la inclinación al mal) en la vida contemporánea para calumniar o desviar a los creyentes que buscan la pureza en el Reino de Yeshúa HaMashíaj?
 5. El Targum sugiere que **Adonái** le dio *jésed* (misericordia) y *jen* (gracia) a Iosef en la prisión. ¿Es la gracia (el favor inmerecido) la fuente de nuestra capacidad para ser fieles en la tentación, o es un resultado de nuestra obediencia? Explique esta dinámica teológica en el contexto del Brit Hadasháh.
-

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La **Aliyáh 6** de **Vayeshev** narra la cúspide de la prueba de Iosef en la casa de Potifar. Enfrentado a la intensa y persistente seducción de la esposa de su amo, Iosef mantiene una fidelidad inquebrantable a **Adonái**, articulando que pecar sería cometer **la maldad grande** contra **Elohím**. Su decisión de huir, dejando su vestidura como falsa evidencia, resulta en una acusación calumniosa y su consecuente encarcelamiento. No obstante, el evento no es un final, sino una transición; el texto concluye afirmando categóricamente que “*Adonái estaba con Iosef*”, dándole *jésed* (misericordia) y éxito en la prisión.

Aplicación en Mashíaj: Esta Aliyáh es un patrón redentor (*Tavnit*) de Yeshúa haMashíaj. Iosef, el *Tzadik* (Justo), sufre el rechazo, la falsa acusación y la humillación, todo ello necesario para su exaltación final como salvador. Su pureza (*Matzá* figurativa) lo califica para su misión. Yeshúa, nuestro Rey, recorrió el mismo camino de sufrimiento injusto e impecabilidad para ascender al Trono de la autoridad y proveer la salvación. El tema central es la demostración de la fidelidad de **Adonái** a través de la pureza de Su siervo, un principio que se cumple perfectamente en Yeshúa.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

¡Qué tefiláh tan necesaria en nuestros tiempos!

Tefiláh de la Aliyáh Vayeshev, Aliyáh 6

Adonái Elohim Alef Tav, Rey del Universo, levantamos nuestra voz a Ti, el *Ejad* (Uno) inmutable. Te agradecemos por Tu Palabra, la **Toráh de Verdad**, que nos revela la

historia de Iosef, Tu siervo fiel, y a Tu Hijo, **Yeshúa haMashíaj**.

Padre, la tentación es real, y el *Yetzer haRá* es persistente, como la sombra de la esposa de Potifar que acecha en cada rincón de nuestra vida moderna. Concédenos el **Ruaj Hakodesh** para ver el pecado no solo como una traición humana, sino como la *ra'áh ha-g'doláh* (la maldad grande) contra Ti, nuestro Creador.

Danos la valentía de Iosef para huir sin dudar, para dejar atrás la “vestidura” de la reputación o el placer temporal, sabiendo que la santidad es el camino a la verdadera libertad. Fortalécenos, como lo hiciste con Iosef en la prisión, para que en medio del sufrimiento injusto podamos manifestar Tu *jésed* (misericordia) y *jen* (gracia).

Que “*Adonái esté con nosotros*” como lo estuvo con Iosef. *MarYah Yeshúa*, Tú eres nuestra *Mapqáná*’ (nuestra Salida), nuestro Cordero sin mancha. Que nuestra vida sea un *Kiddush Hashem* (una santificación de Tu Nombre), reflejando Tu pureza inquebrantable. Que el sufrimiento se convierta en la escuela de nuestra realeza, preparándonos para Tu Reino.

Baruj Atáh Adonái, Tú que nos das la victoria sobre la tentación por medio de Yeshúa HaMashíaj, el Justo. Amén.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com>